

---

Informationsblad: 2019.02  
Erschengt 4x d'Joer  
engbreckmatlateinamerika.com  
www.facebook.com/EBMLA

---



*ONG fir Entwécklungshëllef a Mëttel- a Südamerika*

*BIL: LU08 0021 1213 4270 0000*

*CCPL: LU04 1111 0883 0535 0000*

*BCEE: LU85 0019 3755 3516 0000*



*33 Jar Entwécklungshëllef a Südamerika*

# Invitatioun op eis Generalversammlung

E Mëttwoch, den 10. Juli 2019 em 20.00 Auer

zu Dikrich 19, rue Jean l'Aveugle

## PROGRAMM :

- 1) Begréissung duerch de Präsident
- 2) Aktivitéitsrapport 2018
- 3) Keessebericht 2018 a Budget 2019
- 4) Diskussioun oder Froen zu de Berichter
- 5) Décharge fir de Keessier an de Comité
- 6) Deelweis Erneierung vum Comité.

Et trieden aus a kënne rëmgewielt gin:

Nadine HAAS, Sonia HERRMANN, Jorge VILLAR

Kandidature fir de Comité solle bis virun der Versammlung beim Prä-sident virleien

7) Virstelle vun de Projet'en fir 2019

8 ) Divers

Titelbild: E Bauer vu Querocoto dee granadillas planzt

# Klengen Bericht fir „Eng Bréck mat Lateinamerika“ vun der Volontärin Mia HARSCH



Mäin Numm ass Mia Harsch, ech sinn 19 Joer al a kommen aus dem Süde vu Lëtzebuerg, vu Schëffleng.

Meng Fräizäit verbréngen ech immens gär mat menge Frënn, menger Famill oder awer och eleng an iergendengem gemittlechen Café. Eemol an der Woch ginn ech an een Jazz Danzcours.

Ech sinn zu Esch an den Meederscherycée gaangen a war op der A, d'Sproochesektioun. Des hunn ech d'lescht Joer erfollegräich ofgeschloss an hunn dunn decidéiert als Volontairin fir 6 Méint a Bolivien ze goen. Ech hunn dunn des ONG fonnt, a sinn lo schliisslech hei an Bolivien zu Cochabamba am CAM, «Centro de acogida de la mujer». Dëst ass

een Center wou Fraen an hier Kanner ophuelen, déi aus enger Gewaltsituatioun stamen an an iergendenger Form maltrahéiert gi sinn.

Ech hat net wierklech Erwaardungen oder Virstellungen vu mengem Openthalt hei, ech wouss, dass mech eng ganz aner «Welt» hei erwaart mat lauter neien Erausforderungen. Ech hat dowéinst Schwieeregkeeten mir d'Liewen hei virzustellen. Mee natierlech hunn ech mir erhofft, dass ech mech op der Aarbecht wuelfillen, een gutt Aarbechtsklima herrscht an ech eens ginn. An och, dass d'Aarbecht, an déi Mënschen, wou ech do treffen, mir indirekt op mengem Liewenswee weiderhëllefen, sief et duerch hier Kultur oder einfach duerch hier ganz aner Denk- an Siichtweis op d'Liewen.

Mëttlerweil sinn ech iwwe 3 Méint hei an ech hunn mech ganz gutt agelieft. Ech schaffen 35 Stonnen an der Woch an ka mir de Stonneplang bësse sou leen wei ech well. Meng Haaptaufgab besteet doraus mech em d'Kanner ze këmmern. Des hunn dann eben och all an iergendenger Form Gewalt erlieft, wat een allerdéngs den Kanner net sou direkt umierkt. De Moie verbréngen ech ëmmer mat de klengen Kanner, si sinn 1-3 Joer al. Nodeems si um halwer 10 gefrühstückt hunn, ginn mir entweder raus an den Haff spillen, op den Trampolin oder an den Park.

Nodeems se sech gutt ausgepowert hunn, iessen se zu Mëtteg an halen duerno mol





eng Mëttesrascht. Am Nomëtten ginn ech entweder bei déi grouss Kanner, hëllefen hinnen bei den Aufgaben, oder ech bleiwen bei deene klengen an ënnerhalen se, bis dass d'Mammen si um spëitstens halwer 5 ofhuelen.

D'Freed an virun allem d'Energie vun deene Kanner, fir raus spillen ze goen, ass enorm an ëmmer erëm sou schéin ze gesinn. Och erfreeë si sech un deenen einfachsten Saachen. Wéi zum Beispill hu mir eng Kéier mëttes mat de Kanner den Dreck vun der Strooss opgeraf: si ware sou super motivéiert, wéi wann si ob Schatzsi-ch géife goen.

D'Aarbecht, déi um Ufank eng richtig Erausforderung fir mech war, ass lues an lues zu mengem Alldag an menger

Gewunnecht ginn. Ech genéissen et mat den Kanner ze schaffen, si si super häerzeg an einfach ëmmer erëm fir ze knuddelen. Allerdéngs ass d'Ambiance ob der Aarbecht net sou wei ech mir dat erhofft hat. De Mangel u Kommunikatioun bréngt hei oft ongemittlech Situatiounen mat sech, déi een u sech kéint einfach vermeiden.

Trotzdem léieren ech vill hei, ënner anerem och wéi wichtig d'Kommunikatioun ass. Och hat ech verschidden interessant Gespréicher, déi mir definitiv nach laang an Erënnerung bleiwen. Sief dat mat Leit vun der Aarbecht, oder mat Leit, déi ech hei a Bolivien getraff hunn.

Net nëmmen op der Aarbecht, mee och duerch d'Liewen hei zu Cochabamba huelen ech vill mat op mäi Wee. Dësen Openthalt ass duerch an duerch eng absolut Beräicherung, et léiert ee souvill iwwe d'Kultur, d'Mënschen, d'Liewen a virun allem sech selwer. Ech sinn immens erfëllt an dankbar.



***An eiser Serie iwwer eis Partner um Terrain a Südamerika  
bringe mer an desem Bulletin den 1. Deel vum Bericht vum Wilmer  
Manay Mego Responsabel vum Projet P7 am Peru:  
Zillen a Planzen vun Uebstbeem an Erneuerung vum Bësch zu Quero-  
coto am Norden vum Peru.***

**I. Wilmer Cesar Manay Mego :**

36 ans, spécialiste en ingénierie agricole, spécialisé dans la gestion de la créativité et de l'innovation, la gestion des connaissances et les politiques de développement rural ; avec 12 ans d'expérience dans la formulation et l'évaluation de projets à caractère social et de développement productif pour les programmes de l'État péruvien. En outre, il a participé en tant que coordonnateur de projets de recherche et d'innovation dans les secteurs de l'agriculture, de la foresterie, de la biotechnologie et de l'eau, mettant en œuvre des technologies innovantes pour améliorer la productivité et la compétitivité.



**II. ONG “CDECACC “**

En 2014, un groupe de professionnels a créé l'ONG Centre de développement des compétences pour l'adaptabilité au changement climatique CDECACC, dans le but de concentrer les connaissances et l'expérience sur le développement de projets innovants qui profitent aux populations vulnérables et pauvres.

Depuis sa création, la CDECACC a réussi à développer des prototypes d'entrepreneuriat (réduction de l'anémie, transformation du plastique, éco-entreprise, mise en œuvre de biotechnologies et mise en œuvre de technologies pour les petits agriculteurs). Les prototypes ont besoin d'un financement pour leur mise en œuvre et leur mise à l'échelle qui profite aux populations vulnérables face à la variabilité du changement climatique mondial. [www.cdccacc.com](http://www.cdccacc.com)

**III. “ONG ENG BRÉCK MAT LATEINAMERIKA”**

En juillet 2018, j'ai lancé avec l'aide de EBMLA et du MAE le projet ***“reboisement de la partie haute et moyenne du bassin du district de Quero-coto avec des plants forestiers indigènes et fruitiers pour améliorer les services environnementaux”***, pour le développement d'une innovation technologique, social et environnemental, ce qui

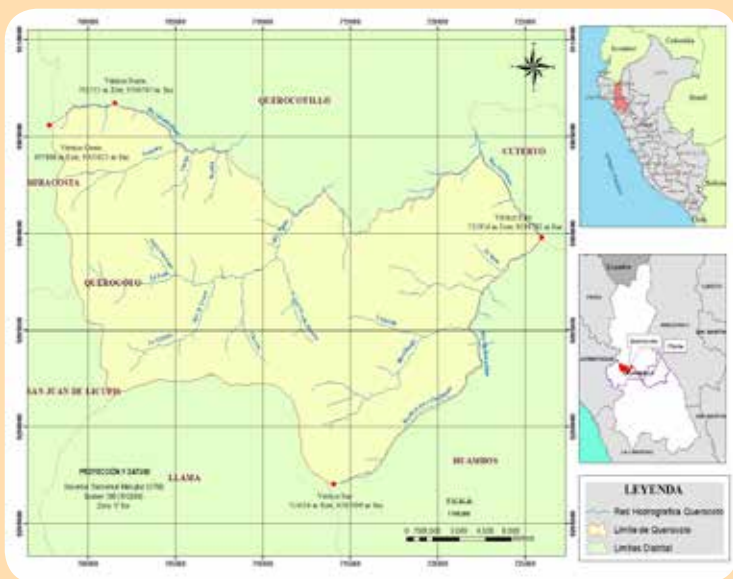


a permis la construction d'une machine formant des emballages biodégradables en papier cellulosique, qui remplit un substrat agricole spécial et sème automatiquement des semences, en facilitant la production de 3 000 unités d'emballages par heure, prêts à être mis à disposition dans des pépinières pour la croissance de plants qui permettront de reboiser 400 hectares de forêt naturelle.

## IV. LE PROJET:

### IV.1. Emplacement du district de Querocoto.

**Caractéristique :** Querocoto, l'un des dix-neuf districts qui composent la province de Chota, dans la région Cajamarca, a une étendue territoriale de 30 mille hectares (ha.). C'est un territoire andin. Toute la population parle espagnol. Il est situé au nord du Pérou, à environ 90 km au nord-est de la ville de Chiclayo.



**Géographie :** L'altitude du territoire se situe entre 1 180 et 3 710 m d'altitude.

Elle compte 8 151 ha de terrain agricole, 4 063 ha de pâturages, 2 710 ha de flanc de colline et 10 576 ha de couverture végétale ( avec 8 133 ha de forêt, dont 2 559 ha ont été incendiés en 2016).

**Population :** Querocoto compte au total 7 895 habitants. Seuls 6,4 % de la population ont un diplôme universitaire, 45,6 % un niveau primaire, 30,7 un niveau secondaire et 17,3 un niveau d'instruction inférieur.





**Activité économique principale :** 95 % de la population se consacre à l'agriculture et à l'élevage. Les cultures traditionnelles comme pommes de terre (*Solanum tuberosum*), quinoa (*Chenopodium quinoa*), blé (*Triticum spp*), olluco (*Ullucus tuberosus*) et arveja (*Pisum sativum*).

**Facteurs critiques :** taux élevé de malnutrition infantile, taux élevé d'abattage des forêts, incendies de forêts et taux élevé d'érosion des sols due à de mauvaises pratiques agricoles.

## IV.2. Problématique et justification du projet.

Dans le district de Querocoto, on dénombre actuellement 10 576 hectares de végétation, dont 1 111,80 hectares de terrains humides, 2 330,70 hectares de plantations captant l'eau et 8 133,50 hectares de forêts. En 1989, il y avait au total 9 871,90 hectares de forêts, ce qui signifie que 1 738,40 hectares ont été perdus au cours des 29 dernières années. Les principales raisons en sont l'élargissement de la frontière entre l'agriculture et l'élevage, la commercialisation du bois ou l'extraction du bois de feu comme combustible. En juin 1987, l'État péruvien a créé une zone naturelle protégée de 2 078



hectares, en confiant la responsabilité des soins et de la protection au Service national des zones naturelles protégées par l'État – SERNANP Pagaibamba, afin de garantir l'approvisionnement normal en eau pour la consommation humaine et l'agriculture, qui bénéficie à 40 000 familles et de protéger la forêt comme facteur régulateur du cycle hydrologique et climatique.

En novembre 2016, à Querocoto, un des plus grands incendies de son histoire a éclaté, causant la perte de 2 559,40 hectares entre les forêts indigènes et les pâturages, engendrant la perte de diversité de la flore et de la faune présente dans la forêt et le pajonal (zone à végétation recueillant l'eau de pluie). En outre, la pollution de l'air et de l'eau par les cendres a de graves répercussions sur la santé de la population (problèmes respiratoires) dans les cultures (mort et déshydratation due à la teneur élevée en CO<sub>2</sub> dans l'atmosphère), dans la pêche (décès par altération du pH dû à la traînée de cendres dans le lit de l'eau) et dans l'élevage (bétail malade par consommation de fourrage contaminé).

Face à ce scénario complexe, les institutions de l'État péruvien avaient des idées pour reboiser la forêt brûlée, mais ce ne furent que des idées.



Des sacs en plastique sont utilisés pour la production de plants dans le district de Querocoto, comme dans tout le Pérou. La qualité des plantes est toujours mise en doute par le type de substrat et la technologie utilisé dans les pépinières.

CDECACC et SERNANP Pagaibamba identifient le problème lié au coût élevé de la production de plants agroforestiers, causé par i) l'utilisation intensive de main-d'œuvre pour le remplissage manuel de substrat dans les sacs en plastique, représentant 80% du coût de production de chaque usine et ii) la forte dépendance de l'utilisation de sacs en plastique pour la production de plants. Ce qui est à l'origine d'une grave contamination des sols par l'utilisation aveugle de sacs en plastique éparpillés dans les champs agricoles.

Suite à l'action limitée des institutions de l'État péruvien, la CDECACC, en partenariat avec le SERNANP Pagaibamba, a proposé le projet "reboisement de la partie haute et moyenne du bassin du district de querocoto avec des plants forestiers indigènes et fruitiers pour améliorer les services environnementaux" à l'ONG "Eng Bréck mat Lateinamerika" pour financement, lancement du projet en juillet 2018.

.....suite de l'article dans le bulletin de septembre



*Mat desem QR-Code kënn Der mat Digicash Aeren  
Don un "Eng Bréck mat Lateinamerika maachen"  
Dir kënn awer och op e vun de Konten op der 1. Seit  
iwerweisen.  
Merci*



*Diekirch  
Port payé  
P/S.246*

*Eng Bréck mat Lateinamerika  
19,rue Jean l'Aveugle  
L-9208 Diekirch*